

PriMed 2020 – SÉLECTION

بريميد 2020
الأفلام المختارة

ENJEUX MÉDITERRANÉENS

قضايا متوسطة

المقيدون – اغورا|| من اخراج يورجوس افجروبولوس
أمهات للمخرجة مريم بكير
اوبجكتور (المعترض) من اخراج مولي ستيوارت
حجز زائد من اخراج ألكس ديوسكوريدس

MÉMOIRE DE LA MÉDITERRANÉE

ذاكرة المتوسط

خلف السياج من اخراج تمارة أبو لبن
لوس كوي بوسكاموس (أولئك الذي يبحثون) من اخراج اوسكار برناسر
لا تحكوا لنا المزيد من القصص من اخراج كارول فيليو – موحالي وفرحات موحالي
النساجون من اخراج ديمتري كوتسياباساكوس

ART, PATRIMOINE ET CULTURES DE LA MÉDITERRANÉE

فن، تراث وثقافات متوسطة

بوكرا في الميش-ميش (عندما سيكون للدجاج اسنان) من اخراج تال ميكايل
في عينيك أرى وطني للمخرج كمال هشكار
عشق أنا منياني من اخراج انريكو سراسوولو
الملكة لير من اخراج بلين اسمر

PREMIÈRE ŒUVRE

أول عمل

في المنصورة، انت فصلتنا للمخرجة دوروثيه – ميريام كيلو
قفزة واحدة أخرى من اخراج ايمانويلي جروزا
الكافرة من اخراج نجرا لاتييك هولوسيك
قافلة في الشتاء للمخرج مهدي اهوديج

COURT MÉDITERRANÉEN

فيلم متوسطي قصير

دوما تحت الأرض للمخرج تيم السيوفي
قلب، انت تستحق ذلك! للمخرجة لميا ادريس
الناجون من كيرش من اخراج ستيفانو كونكا بونيزوني
الاستراحة للمخرجة انابيس باسيلهاك
الأرض تمر من اخراج أن رافو ونيكولا ترافو

PRIX DES JEUNES DE LA MÉDITERRANÉE

جائزة شباب المتوسط

بابل على المسرح من اخراج دومينيك فيشباك
لا، نعم للمخرج محمود جمني
قفزة واحدة أخرى من اخراج ايمانويلي جروزا

ENJEUX MÉDITERRANÉENS

- المقيدون – اغورا II من اخراج يورجوس افجروبولوس
- أمهات للمخرجة مريم بكير
- اوبجكتور (المعترض) من اخراج مولي ستوارت
- حجز زائد من اخراج ألكس ديوسكوريدس

CHAINED - AGORÁ II (ENCHAÎNÉS - AGORÁ II)

– المقيدون – اغورا II

90 دقيقة، 2020

اخراج : يورجوس افجروبولوس (اليونان)
انتاج : سمول بلانيت برودوكسيون (اليونان)
انتاج مشترك : مع وستوتشر راندفونك (المانيا)،
بالاشتراك مع آر تي (المانيا، فرنسا)

وباء الكوفيد – 19 هو الازمة الثالثة على التوالي التي تجتازها القارة الأوروبية بعد أزمة الدين في منطقة اليورو وأزمة اللاجئين. خلال خمس سنوات، تابع الصحفي يورجوس افجروبولوس أركان الحكومة اليونانية في مواجهتهم لمطالب النقشف التي فرضها الاتحاد الأوروبي، بينما ينفجر اليمين المتطرف في البلاد ويتدفق اللاجئين حول السواحل. نجح فيروس في كشف ليس فقط ضعف الليبرالية الحديثة – اعتقاد يعتمد على الايمان في الأسواق الحرة، ورفع القيود – لكن ايضاً فشل القيم التي تحملها أوروبا.

ولد يورجوس افجروبولوس في أثينا في العام 1971. إنه صحفي ومخرج أفلام وثائقية. عمل لحساب القنوات التلفزيونية اليونانية. كان مراسلاً صحفياً خلال الصراعات في البوسنة – الهرسك، كرواتيا، العراق، أفغانستان، كوسوفو وفلسطين. في العام 2000، أنشأ سلسلة "كسانداس"، مع أكثر من 100 وثائقي تم بثها على شاشات التلفزيون اليوناني العام وفي جميع انحاء العالم. بين أفلامه الوثائقية الأخيرة : "حتى آخر قطرة، حرب المياه السرية في أوروبا" (2017)، "اغورا" (2015)، تم اختياره في بريמיד 2015 – مهرجان المتوسط بالصور)، "إشارة الديمقراطية الضائعة" (2014)، الفائز بجائزة الريبورتاج في بريמיד (2014)، "السكان والعدد" (2013)، "السيسترننا – إنقاذ الأرواح" (2013)، غولدن تايمز : كنز كاساندر" (2012)، "بلاك فيلما" (2012)، "الاعمال الخيرية، الدبلوماسية والاعمال" (2012)، "تأثير الوسط" (2011) و"السرقة من ضعيف" (2011)، و"السرقة من الفقير" (2011).

MÈRES

أمهات

62 دقيقة، 2020

اخراج : مريم بكير (المغرب)
انتاج : سيدنا للأفلام (فرنسا)، أبل أفلام (المغرب)
من انتاج مشترك مع تيفي 2 أم (المغرب)، ليون كابيتال تيفي (فرنسا)، اوتيناتو برودوكسيون (فرنسا)

في المغرب، تحكم المادة 490 من قانون العقوبات على الأمهات العازبات بالسجن. اما المجتمع، يعتبرهن منبوذات للدفاع عنهن، أسست محجوبة ادبوش جمعية أم البنين التي تستقبل النساء العازبات الحاملات في هذا المكان الذي يحميهن، تجربنا المخرجة الى حياتهن اليومية وتظهر لنا مسيرتهن، منذ وصولهن الى الجمعية حتى ولادة الطفل وأحياناً حتى المصالحة مع أسرتهن

من ابوين مغربيين، ولدت مريم بكير في باريس. بعد دراستها في الكونسرفاتوار الحر للسينما الفرنسية في باريس، ثم دورة تدريب على التصوير في الولايات المتحدة الأميركية وخبرة مهنية في التلفزيون في جزر الهند الغربية، تحقق ثلاثة أفلام قصيرة. "سامية" مع نزهة رحيل، جائزة الجمهور في لقاءات مكناس السينمائية، جائزة الدور النسائي في مهرجان الدار البيضاء الوطني، تم بثه على قنال +. في العام 2011، حصل فيلمها الأول "اغادير – بومباي"، مع نوفيسا بنشيدة، على جائزة الدور النسائي في مهرجان طنجة الوطني. في هذا الفيلم، في ساحة الدعارة في المغرب، دائماً ما تدافع المخرجة عن وضع المرأة. اليوم، يخدم عملها كمناصر في جمعيات تدافع عن حقوق المرأة والأطفال. وبدعم من وزارة التربية الوطنية المغربية، تتم مشاهدته بانتظام في المدارس. مع "أمهات"، مريم بكير توقع اول عمل وثائقي. ترجع المخرجة الى الواقع، واقع محجوبة ادبوش، امرأة ملتزمة بالقرب من أمهات عازبات في المغرب. يواجه الفيلم عمله، مصير هؤلاء النساء والقانون الذي يدينهن.

OBJECTOR

المعترض

75 دقيقة، 2019

إخراج : مولي ستيوارت (الولايات المتحدة الأمريكية)
إنتاج : بورباد سيد بروكشنز (الولايات المتحدة الأمريكية)

مثل جميع الشبان الإسرائيليين، اتاليا مجبرة على إداء خدمتها العسكرية. على عكس معظم رفاقها، تتساءل عن ممارسات الجيش في بلدها وهي مصممة على تحدي عادة المرور هذه. بالرغم من الخلافات السياسية ومخاوف عائلتها، ترفض الخدمة العسكرية وتُسجن بسبب انشقاقها. شجاعتها تدفع من حولها إلى إعادة النظر في مواقفهم السياسية واستخدام سلطتهم للمساعدة في تغيير العقليات. "المعترض" يتبع اتاليا في السجن وخارجه، مقدماً نظرة عن النزاع الإسرائيلي - الفلسطيني من وجهة نظر امرأة شابة تبحث عن الحقيقة وتتخذ موقفاً مع العدالة.

مولي ستيوارت هي مخرجة، منتجة ومحررة مقيمة في منطقة سان فرانسيسكو. تابعت دراسات في السينما في جامعة سان فرانسيسكو. وقد حصلت أعمالها العديد من الجوائز.

OVERBOOKING

حجز زائد

70 دقيقة، 2019

إخراج : ألكس ديوسكوريدس (اسبانيا)
إنتاج : مالوركاوكس (اسبانيا)

ما كانت تُعرف سابقاً بجزيرة الهدوء أصبحت اليوم على وشك الانهيار بسبب السياحة الجماعية. وقد تم إطلاق العديد من أجراس الإنذار.

هل هذا النموذج من السياحة مستدام ؟

هل يمكن ان تتحول مايوركا وتصبح مرجعاً للعديد من الأماكن الأخرى ؟

ولد المخرج الكس ديوسكوريدس في بالما دو مايوركا في العام 1984. يحمل شهادة في المؤثرات المرئية الثلاثية الابعاد. لديه أكثر من عشر سنوات خبرة في القطاع السمعي البصري. عمل على مشاريع إعلانية، سينمائية وفي حقل اتصال الشركات، وايضاً على تحقيق مقاطع فيديو موسيقية وأفلام فنية بالفيديو.

MÉMOIRE DE LA MÉDITERRANÉE ذاكرة المتوسط

- خلف السياج من اخراج تمارة أبو لبن
- لوس كوي بوسكاموس (أولئك الذي يبحثون) من اخراج اوسكار برناسر
- لا تحكوا لنا المزيد من القصص من اخراج كارول فيليو – موحالي وفرحات موحالي
- النساجون من اخراج ديمتري كوتسياباساكوس

BEHIND THE FENCE (DERRIÈRE LA CLÔTURE) خلف السياج

58 دقيقة، 2019
اخراج : تمارة أبو لبن (فلسطين)
انتاج : شروق اورغانيز ايشن (فلسطين)

يقدم "خلف السياج" الانتفاضة الأولى كأهم مراحل النضال الشعبي الفلسطيني ضد الاحتلال الإسرائيلي. يركز على خسارات وانتصارات سكان مخيم الدهيشة. يفسرون كيف سمح لهم ايمانهم بالتحريير ورفض الظروف الحياتية البائسة التي يعيشونها، بالاستمرار بتطوير آليات هدم جدران الاحتلال.

ولدت تمارة أبو لبن في مخيم الدهيشة للاجئين، بالقرب من بيت لحم. درست الاعلام في مصر وحصلت على شهادة ماستر في السينما في معهد البحر الأحمر للفنون السينمائية في الأردن. هي البادئة بمشروع "النساء يصنعن التغيير"، الذي يهدف الى تحرير النساء من خلال السينما والاعلام. عملت أيضاً لحساب قنوات تلفزيونية مثل الجزيرة والعربية.

LOS QUE BUSCAMOS (CEUX QUI CHERCHENT) لوس كوي بوسكاموس (أولئك الذي يبحثون)

86 دقيقة، 2019
اخراج : اوسكار برناسر (اسبانيا)
انتاج : كايشاكو للأفلام أس.أل. (اسبانيا) ناكامورا للأفلام أس.أل. (اسبانيا)

فُصل انريكي عن أمه عند ولادته. أُجبرت اسنسيون على التخلي عن ابنتها بعد الولادة. كلاهما ضحية مؤامرة "الأطفال المسروقين" في إسبانيا خلال نظام فرانكو. يخوضان معركة قانونية، ويواصلان بحثهما أيضاً. إنهما يعيشان مع ثقل الذنب والرفض وهما يحاولان بناء هويتهما الخاصة.

اوسكار برناسر هو كاتب ومخرج. حقق عدة أفلام قصيرة – "لاس زابانياس دو لورا"، "ديسايونو كون دياديما"، "بيكيني" و"ابولو 84" – تم بثها على التلفزيون وفي مهرجانات جميع انحاء العالم حيث حصدت العديد من الجوائز. في العام 2016، حقق فيلمه الوثائقي الثالث "الرجل الذي عبأ الشمس".

NE NOUS RACONTEZ PLUS D'HISTOIRES !

لا تحكوا لنا المزيد من القصص !

88 دقيقة، 2020

إخراج : كارول فيليو – موحالي (فرنسا) وفرحات موحالي (الجزائر)
إنتاج : فريفي للأفلام (فرنسا)، كارول فيليو – موحالي (فرنسا) وفرحات موحالي (الجزائر)

هي فرنسية، هو جزائري. هدهدت حرب الجزائر طفولتهما.
ذكريات مؤلمة عن رحيل قسري للصحفية، ابنة اقدم سوداء ؛ حكاية اسطورية عن الاستقلال المجيد للمخرج، الناشط في حقوق الانسان.
حصل كل منهما على حقه بنسخته من التاريخ.
بعيداً عن التاريخ الرسمي، يلتقيان بشهود ذوي خطابات منسية عمداً، يناضلون ضد حرب الذكريات من اجل الاستماع الى حقيقة أكثر استرضاءً.

كارول فيليو هي ابنة اقدم سوداء، من الجزائر العاصمة ومن تياريت.
متخرجة من معهد الصحافة في مدينة بوردو في العام 2009، عملت في البداية في الصحيفة الإقليمية سود واست ثم لحساب موقعها الإلكتروني. خلال سنتين، كتبت، أخرجت وحررت الوثائقي على شبكة الانترنت "فاتيا" (نساء في العمل في الجزائر) المؤلف من تسعة صور نساء على جميع انحاء الأراضي الجزائرية.

فرحات موحالي هو جزائري من مواليد القبائل.
حصل على ليسانس في العلوم الاقتصادية في العام 2005 في جامعة بجاية وأظهر مسيرة تخللها التزامه المناضل. يلتحق بالجمعية الوطنية راج (تجمع نشاطات الشباب) حيث شغل منصب الأمين العام لقسم بجاية.
في موازاة ذلك، يتبع دورة تدريب في المسرح لمدة سنتين.
في العام 2010، يشارك في دورة تدريب بجاية دوك، التي اسستها مخرجة الأفلام الوثائقية، حبيبة دجاهنين. يحقق خلالها الفيلم الوثائقي القصير "لحسن الحظ الوقت يمر"، عن تدهور النظام الاستشفائي الجزائري. في العام 2012، يفوز هذا الفيلم بجائزة لجنة التحكيم في مهرجان الامازيغي في تيزي اوزو وفي العام 2013 سحق الجمهور في مهرجان باريس بوان دوك.
خلال الجامعة الصيفية لقيميس في العام 2012 في باريس، حقق الفيلم القصير "حيوات تم تجاهلها" حيث يسائل عن مشاركة الفرنسيين عند تحرير الجزائر.
يعمل مع كارول فيليو في اخراج ومونتاج الوثائقي على شبكة الانترنت "فاتيا" (نساء في العمل في الجزائر).

THE WEAVERS (LES TISSERANDS)

النساجون

52 دقيقة، 2020

إخراج : ديمتري كوتسياباساكوس (اليونان)
إنتاج : دومان جروفاسيليو (اليونان)

في العام 1963، أي.ام، جمعية خيرية سويدية، تستقر في فلاستي، قرية جبلية في اليونان، وهي مركز للنسيج.
خلال 25 سنة، تدعم هذه المغامرة عبر الثقافات نساء هذه القرية المتضررات بشدة من الحروب، الفقر والهجر.
"النساجون" يقدم نظرة حلوة – مرة عن تطور الريف اليوناني.

ولد ديمتري كوتسياباساكوس في العام 1967. درس الإخراج السينمائي والتلفزيوني في المعهد الوطني للسينما في موسكو.
حقق عدة أفلام وثائقية، مسلسلات وأفلام روائية قصيرة وطويلة.

بين اعماله الأخيرة : "البقال" (2013)، وثائقي، 81 و 52 دقيقة – جائزة البث على فرانس 3 كورسيكا فياستيلا في بريمد – مهرجان المتوسط بالصور (2015)، "أن تصبح ممثلاً" (2014)، وثائقي، 61 دقيقة، "الشاهد الصامت" (2016)، وثائقي، 72 دقيقة) و"يانيس كسترتسيس : الرجل وظله" (2017)، وثائقي، 72 دقيقة).

ART, PATRIMOINE ET CULTURES DE LA MÉDITERRANÉE

فن، تراث وثقافات متوسطة

- بوكرا في الميش-ميش (عندما سيكون للدجاج اسنان) من اخراج تال ميكاييل
- في عينيك أرى وطني للمخرج كمال هشكار
- عشق أنا منياني من اخراج انريكو سراسولو
- الملكة لير من اخراج بلين اسمر

BUKRA FIL MISH-MISH (QUAND LES POULES AURONT DES DENTS)

بوكرا في الميش-ميش (عندما سيكون للدجاج اسنان)

52 دقيقة، 2019

إخراج : تال ميكاييل (إسرائيل)

إنتاج : كاسيس للأفلام (إسرائيل)، أفلام هنا المتوسط (فرنسا)

في قبو بالقرب من باريس، تم العثور على كنوز من الرسوم المتحركة المصرية. تحكي هذه الرسوم قصة رواد هذا النوع في العالم العربي، الاخوين فرانكل : ثلاثة مخرجين استثنائيين، مبتكري ميش-ميش افندي، ميكي ماوس العالم العربي، الذي اختفى من مصر عند إنشاء دولة إسرائيل. من خلال الصور المتحركة، نكتشف قصة عائلتهم المتأثرة بالمنفى، صدمة تدوم حتى يومنا هذا. "بوكرا في الميش-ميش" هو تعبير عربي سائد. يشير الى شيء لن يحصل ابداً، مثل "عندما سيكون للدجاج اسنان". بالطريقة نفسها، يكشف الاكتشاف الاستثنائي لهذه الأفلام عن حقبة منسية لن تعود، عندما كان التأسيس العالمي المشترك خلال العصر الذهبي العربي – اليهودي الذي اختفى ومُحي من صفحات التاريخ.

تال ميكاييل، المولودة في العام 1974 في حيفا، هي مخرجة سينمائية وتلفزيونية. متخرجة من قسم السينما والتلفزيون في جامعة تل – ابيب وطالبة دكتوراه سابقة في الادب المقارن. بين اعمالها نجد الأفلام الوثائقية التالية : "حول سرير متعاون محضر" (2018)، "بيتبلز : لحم ودم" (2014)...

DANS TES YEUX, JE VOIS MON PAYS

في عينيك أرى وطني

75 دقيقة، 2019

إخراج : كمال هشكار (فرنسا، المغرب)

إنتاج : اشك'ارت استديو (المغرب)

في إنتاج مشترك مع تمبيا للأفلام (فرنسا)، بمشاركة تيفي 2 أم (المغرب)

تعيش نينا القيم واميت هاي كوهين في اورشليم، سويةً، أسسا مجموعة حيث يستعيدان ويزوران ارثه الموسيقي اليهودي – المغربي. على المسرح كما في الحياة، يستكشفان هذه الهوية المزوجة، لمعالجة مثلاً جروح المنفى التي عاشها أهاليهما. "في عينيك أرى وطني" يتابعهما خلال رحلة الى المغرب، مليئة باللقاءات الموسيقية، التي ستحول تطرتهما الى من يكونا وماذا يريدان ان يصبحا. وهكذا يظهر حلم إعادة إنشاء جسور مع بلد أجدادهما.

كمال هشكار هو مخرج مستقل فرنسي – مغربي. مولود في المغرب، يغادر بلده الام في عمر الستة أشهر مع والدته لالتحاق بوالده المهاجر في فرنسا. كانت طفولته مليئة بتنقلات والده العامل. من جميع هذه التنقلات، حافظ على حنان خاص للمهجرين.

حامل شهادة في التاريخ من جامعة السوربون، يعمل بعد تخرجه كأستاذ تاريخ. في العام 2012، يحقق اول فيلم وثائقي طويل، "تنفير – جبروز اليم : أصداء الملاح"، الذي تم اختياره في برميدي – مهرجان المتوسط في صور في العام 2013 وفي عدة مهرجانات دولية، وحاز الفيلم على عدة جوائز وأثار نقاشاً وطنياً حول الهويات المتعددة في المغرب.

LA PASSION D'ANNA MAGNANI

عشق أنا منياني

60 دقيقة، 2019

إخراج : انريكو سراسولو (إيطاليا)

إنتاج : لي فيلم دو بواسون (فرنسا)، زانيت ارتي اوديوفيزيف (إيطاليا)، أر تي (فرنسا) بالتعاون مع راي كوم (إيطاليا)، بالاشتراك مع استيتوتو لوتشي سينينشينا (إيطاليا)

من يستطيع نسيان وجه أنا منياني وجريها المجنون في "روما، مدينة مفتوحة" ؟
رائعة وعادية، هزلية ومأساوية، الممثلة الهائلة، شعار النيوربالية، أحدثت ثورة في تمثيل المرأة. بركانية أيضاً في المدينة كما على الشاشة، فقد أثارت إعجاب هوليوود بقوة لعبها وكانت اول امرأة إيطالية تفوز بجائزة الاوسكار.
من خلال الاعتماد على مادة المحفوظات الجديدة والخاصة، المستمدة بشكل خاص من صناديق معهد لوتشي والراي، ومن مقتطفات البرامج التلفزيونية، والمقابلات مع أكبر أسماء تلك الحقبة، وبالطبع من مقتطفات أفلام مؤثرة، يغرقنا المخرج في العصر الذهبي للسينما الإيطالية.
ويصف مسيرة ممثلة استثنائية، ميزت تاريخ السينما.

ولد انريكو سراسولو في مدينة البندقية في العام 1968. متخرج في العلوم السياسية والتاريخ المعاصر ورئيس شركة زانيت ارتي اوديوفيزيف منذ تأسيسها في العام 1992. كاتب ومخرج أفلام وثائقية، كتب وحقق أعمالاً بُثت على قنوات تلفزيونية عديدة في جميع انحاء العالم، وحصلت على جوائز في مهرجانات إيطالية وأوروبية.

أهم اعماله : "لاست كول" (2013، 92/52 دقيقة، زد.دي.أف آر تي، زانيت، سكوفلاندا) ؛ "من غاربيالدي الى برلوسكوني" (2011، 118 دقيقة، آر تي فرنسا، لي فيلم ديسي، زانيت) ؛ "الوجه الخفي للخوف" (2008، 52 دقيقة، آر تي فرنسا، لي فيلم ديسي، زانيت)، ...

QUEEN LEAR (REINE LEAR)

الملكة لير

84 دقيقة، 2019

إخراج : بليين اسمر (تركيا)

إنتاج : سينيفيلم (تركيا)

فرقة مسرحية متنقلة تتكون من نساء فلاحات تركيات يمثلن على طول الطرق الترابية والمحفوفة بالمخاطر التي تؤدي إلى القرى النائية في الجبال، حيث يصعب حتى الوصول إلى مياه الشرب. تحول هذه الفرقة المسرحية الملك لير للكاتب شكسبير إلى الملكة لير.

بليين اسمر هي مخرجة تركية مستقرة في إسطنبول. بعد دراسات في علم الاجتماع، تتوجه نحو السينما. في حين كانت تعمل كمساعدة إخراج في السينما، بدأت في إخراج أفلامها. بعد فيلمها الوثائقي الأول "الجامع"، تأسس شركتها السينمائية سينيفيلم وتكتب، وتخرج وتنتج : "اللعبة" ("عيون"، الذي تمت مكافأته في بريبيد - مهرجان المتوسط في صور في العام 2006)، "10 تو 11"، "واتشتوار" و"سمسينغ يوزفول". وتم عرض أفلامها في عدة مهرجانات في جميع انحاء العالم وخاصة في سان سباستيان، تورنتو، روتردام، تريبيكا، تالين، غوتبرغ، ونالت جوائز متعددة.

PREMIÈRE ŒUVRE

أول عمل

- في المنصورة، انت فصلتنا للمخرجة دوروثيه - ميريام كيلو
- قفزة واحدة أخرى من اخراج ايمانويلي جروزا
- الكافرة من اخراج نجرا لاتيك هولوسيك
- قافلة في الشتاء للمخرج مهدي اهوديج

À MANSOURAH, TU NOUS AS SÉPARÉS

في المنصورة، انت فصلتنا

68 دقيقة، 2019

اخراج : دوروثيه - ميريام كيلو (الجزائر، فرنسا)

انتاج : لي فيلم دو بيلبوكي (فرنسا)، أش.كا.او برودوكسيون (الجزائر)، ليون كابيتال تيفي (فرنسا)، سونتاج بكتشورز (الدانمارك)

خلال حرب الجزائر، تم تهجير أكثر من مليوني نسمة من قبل الجيش الفرنسي الذي يقاوم ضد جبهة التحرير الوطني (أف.أل.أن). مجبرون على مغادرة أماكن سكنهم، تم تجميعهم في مخيمات. بعد عودته الى المنصورة، قريته الأصلية، يجمع مالك مع ابنته دوروثيه - ميريام ذاكرة تاريخية مخفية حتى اليوم، يجدها معظم الشباب، والتي كانت غير مسبوقة في الاضطرابات التي تسببت بها في الجزائر الريفية.

دوروثيه - ميريام كيلو هي صحفية ومخرجة مستقرة في باريس.

كشفت في صحيفة لوموند عن عملية التمويل الغير مباشر للدولة الإسلامية من قبل لافارج خلال الحرب في سوريا. وتمت مكافأة هذا العمل بجائزة تراس انترناسيونال للاستقصاء الصحفي في واشنطن دي.سي. وقد تم أيضاً اختيارها لجائزة سمير قصير لحرية الصحافة في العالم العربي في بيروت وجائزة البير لوندنر للصحافة المكتوبة في باريس.

ONE MORE JUMP (ENCORE UN SAUT)

قفزة واحدة أخرى

83 دقيقة، 2019

اخراج : ايمانويلي جروزا (إيطاليا)

انتاج : غرافينيدوك (إيطاليا)، امكا فيلم برودوكسيون (سويسرا)، ايتار برودوكسيون (لبنان)، راي سينما (إيطاليا)

تمكن عبد الله، وهو رياضي محترف، من الفرار من غزة. لكن صديقه جهاد لا يزال يعيش فيها. يدرّب الرياضيين الشباب الذين تبقى الرياضة بالنسبة لهم المكان الوحيد المليء بالأمل في خضم الصراع. هل يجب المغادرة لتحقيق أحلامك أم البقاء للقتال من أجل بلدك؟ يشكل السؤال الخيط المشترك لهذه القصة الساحقة حول التجاوز الشخصي.

ولد **ايمانويلي جروزا** في العام 1975 في مدينة روفيريتو، في إيطاليا.

درس التاريخ المعاصر في جامعة بولونيا، في إيطاليا، قبل الذهاب للعيش في اسبانيا حيث عمل كمساعد مخرج وكاتب وناقد، مسلسلات تلفزيونية وشرطة إعلانية. بعد عودته الى بلاده، في ميلانو، كرس وقته لإخراج الأفلام الوثائقية. في العام 2015، يخرج أول فيلم وثائقي طويل، "بين الأخوات". وقد تم تقديمه في عدة مهرجانات دولية وحصل على عدة جوائز، في إيطاليا، مصر، اسبانيا وفرنسا.

في العام 2019، أنهى ايمانويلي فيلمه الوثائقي الجديد، "قفزة واحدة أخرى"، الذي تم تقديمه أولاً في تشرين الأول 2019 في مهرجان روما السينمائي (إيطاليا).

THE INFIDEL (L'INFIDÈLE)

الكافرة

62 دقيقة، 2019

إخراج : نجرا لاتيك هولوسيك (البوسنة – الهرسك)

إنتاج : هافا سراييفو (البوسنة – الهرسك)

شاب بوسني نشأ في مسكن للإسلاميين المتطرفين، يحاول إعادة بناء حياته بعد اتهامه بالمشاركة في هجوم إرهابي.

نجرا لاتيك هولوسيك هي مخرجة ومنتجة مستقرة في سراييفو.

متخرجة في الإخراج السينمائي من أكاديمية فنون المسرح في سراييفو، أسست مع سابرينا بيجوفيتش – تشوريتش شركة الإنتاج هافا سراييفو. تخرج وتنتج أفلاماً وثائقية وروائية.

من أعمالها الوثائقي "حب سينماها"، تم عرضه في عدة مهرجانات دولية للأفلام الوثائقية.

UNE CARAVANE EN HIVER

قافلة في الشتاء

52 دقيقة، 2020

إخراج : مهدي اهوديج (فرنسا)

إنتاج : سكاو (فرنسا)، فرانس تليفزيون (فرنسا)

في بلدة صغيرة في الجنوب المغربي، محميون داخل أسوار مخيم، يستقر المتقاعدون المتواضعون كل شتاء. للمرة الأولى، يأخذون الوقت للعيش والتفكير في الفرار من فرنسا لا يفهمونها. بين المغرب المتخيل والمغرب المتصور، يجربون المغامرة. على بعد أمتار قليلة منهم، يهرب عامل مغربي شاب من حالته، يحمله تعلمه للموسيقى الكلاسيكية. في ديكور مدينة غربية، يتلامس هذا العالم ويعبر عن مخاوفه ورغباته.

حقق مهدي اهوديج عدة أفلام وثائقية إذاعية لحساب آر تي راديو : عن فيلمه "من عرف لوليتا" (2010)، حصل على جائزة أوروبا لأفضل وثائقي إذاعي في برلين، ومع "الثلج في الموز"، فاز مجدداً بجائزة أفضل وثائقي إذاعي في برلين في العام 2015، ونال أيضاً جائزة الموجات الطويلة في بريست في العام 2016.

شارك في فيلمين وثائقيين : "لا باراد" مع صمويل بولندورف (نجمة سكام) و "سنذهب الى نوبي انشالله" مع أنا سالزبرغ (تنويه خاص في مهرجان ترانس دو في في كليرمون فرران).

COURT MÉDITERRANÉEN

فيلم متوسطي قصير

- دوما تحت الأرض للمخرج تيم السيوفي
- قلب، انت تستحق ذلك ! للمخرجة لميا ادريس
- الناجون من كيرش من اخراج ستيفانو كونكا بونيزوني
- الاستراحة للمخرجة انابيس باسيلهاك
- الأرض تمر من اخراج أن رافو ونيكولا ترافو

DOUMA UNDERGROUND

دوما تحت الارض

11 دقيقة، 2019

اخراج : تيم السيوفي (سوريا)

انتاج : بدايات فو اوديو فيزيال آرتس (لبنان)

بينما كانت القنابل اليدوية تمطر على الغوطة، استطاع المدنيون العثور على ملجأ في قبو منازلهم. كنت بينهم. سلاحى الكاميرا، حاولت تصوير ما لا يمكن التعبير عنه بالكلام.

مولود في دوما، في ريف دمشق في العام 1994، يدرس تيم السيوفي الصوت والموسيقى. لم يتمكن من إنهاء دراسته بسبب الحصار المفروض على مدينة دوما والغوطة الشرقية. وأجبر على الرحيل في العام 2018. خلال هذه الفترة، عمل كمساعد مخرج ومهندس صوت في روسيل استديو في دوما (2014 – 2018). وعمل أيضاً كمقدم برامج ومراسل لحساب عدة محطات إذاعية محلية ودولية. بعد بداياته في التصوير على الأرض في العام 2013، شارك في إرسال الصور من قلب الغوطة الشرقية نحو وكالات انباء متعددة. ويشكل جزءاً من فريق سام لانسيس وروسيل استديو، وهو عضو مؤسس لمشروع كاريكاتيف هيومانيتي في سوريا.

وعمل تيم أيضاً كفيدياست ومسؤول مشغل لعدة أفلام وثائقية قصيرة وطويلة. "ستيل روكوردينغ" هو الأول من مشاريعه الأخيرة (2018)، الفائز بخمسة جوائز في أسبوع النقد في البندقية). صور وأخرج الفيلم القصير "أصوات الحرب" و"الناي والمقبرة"، لحساب اوريانتي تيفي.

HEART, YOU DESERVE THAT! (CŒUR, TU LE MÉRITES !)

قلب، انت تستحق ذلك !

29 دقيقة، 2020

اخراج : لميا ادريس (مصر)

انتاج : فيغ ليف استديو (مصر)

فيلم عن الضغط الاجتماعي الذي تعيشه النساء العازبات التي تتعدى الثلاثين من العمر ولم تتزوجن. المخرجة هي أيضاً عازبة في الخامسة والثلاثين من العمر. تقود النساء الشابات في عمرها في رحلة في السيارة، حيث تروين لها الضغوط التي تعانين منها وتعبرن عن وجهة نظرهن الخاصة في موضوع الزواج.

ولدت لميا ادريس في الإسكندرية، في مصر، في العام 1983.

محببة للسينما، تتابع منذ العام 2015 دروات تدريبية في اخراج الأفلام.

تحقق في إطار ورشة شنديلنا، اول فيلم قصير وثائقي "قلب، انت تستحق ذلك !"

I NAUFRAGHI DI KERCH (LES NAUFRAGÉS DE KERTCH)

الناجون من كيرش

26 دقيقة، 2020

إخراج : ستيفانو كونكا بونيزوني (إيطاليا)

إنتاج : ستوريفيل (إيطاليا)

أقلية من أصل إيطالي مستقرة في كيرش في شبه جزيرة القرم، منذ القرن التاسع عشر، تكافح وتناضل حتى يتم الاعتراف بتاريخها المأساوي والتكلم عنه.

اتهم هؤلاء الإيطاليون في العام 1942 بدعم النظام الفاشي وبالتعاون مع القوات الألمانية خلال احتلال المدينة. بين 29 و30 كانون الثاني، بدأ الجنود السوفييات ترحيلهم. وُضعت الجماعة بأكملها في قطارات الشحن إلى سهول كازاخستان المجمدة. تمكن عدد قليل منهم، بعد موت ستالين، من العودة إلى كيرش.

ولد ستيفانو كونكا بونيزوني في كريمونا عام 1982، وهو يسافر حول العالم كله كمخرج.

حصل على دبلوم في التواصل بين الثقافات والوسائط المتعددة في عام 2007 في جامعة بافيا مع أطروحة عن النشاط الإعلامي والقرصنة الاجتماعية. عمل خلال سنوات كمصور لحساب سكاى إيطاليا وشارك في عدة إنتاجات تلفزيونية. في العام 2010، تابع دورة تدريب في السينما الوثائقية في المعهد الأوروبي للتصميم. في العام 2010، حقق أول فيلم وثائقي، "لا فابريكا دي بنزينا".

في العام 2011، تابع دورة تخصص في الإخراج السينمائي فار سينما، الذي يديره ماركو بيلوكيو. يتعاون حالياً مع شركات تجارية ووكالات في الأفلام الوثائقية ومنتشآت المتاحف.

LA MI-TEMPS

الاستراحة

24 دقيقة، 2020

إخراج : انابيس باسيلهاك (فرنسا)

إنتاج : أكس – مرساي أونيفرسي تي (فرنسا)، انامور فوز (فرنسا)

يقع لورنزو ستيل، في قلب مدينة مرسيليا، وهو صالون شهير لتصفيف الشعر. بين الاعترافات والنكات، يستسلم الزبائن الذكور بشكل خاص إلى أيدي حلاقهم المفضل الخبيرة.

حائزة على ليسانس في الفنون الجميلة وماستر بحوث في الانتروبولوجيا، علم الاجتماع والتاريخ من أو.أش.أو.أس.أس، تقرر انابيس باسيلهاك التوجه نحو السينما الوثائقية. وبالتالي تلتحق بـماستر الكتابة الوثائقية : بحوث وابداع، في جامعة أكس – مرسيليا، حيث تحقّق أول فيلم وثائقي، "الاستراحة"، الذي انتهت من إخرجه في كانون الثاني 2020.

LA TERRE PASSE

الأرض تمر

14 دقيقة، 2019

إخراج : أن رافو (فرنسا) ونيكولا ترافو (فرنسا)

إنتاج : أكس – مرساي أونيفرسي تي – فرع ساتيس (فرنسا)

خريطة متنقلة لفرنسا، مع مدن جزائرية، مطبوعة بشكل كبير في أماكن مختلفة في مرسيليا، تسلط الضوء على صعوبات معالجة العلاقات الفرنسية – الجزائرية. ردود الفعل عفوية، متنوعة وحيوية في كثير من الأحيان.

بالتوازي، تتفاعل مجموعات من شخصين أو ثلاثة أشخاص في أماكن رمزية من مرسيليا مع الخريطة. في البداية تلقائية، ثم الكلمات الموسعة أمام الخريطة تتمحو تدريجياً حول الرؤى الشخصية والحميمية، أو العامة والتاريخية.

بعد الدراسة في معهد ايد في فنون البث في بلجيكا قسم الصورة، بدأت أن رافو العمل في الصور في الإدارة ثم في الإخراج كمساعدة. والتحق بعدها بفرع ساتيس في أوبانجو.

تابع نيكولا ترافو دراسات في فن المسرح في مونيبله. ثم شارك في العديد من المشاريع التطوعية كمشغل رئيسي أو مخرج. من خلال الانضمام إلى فرع ساتيس في اختصاص التصوير، حقق الوثائقي "الأرض تمر". ما سمح له بمعالجة موضوعين مهمين بالنسبة له : الاستعمار وإرثه.

PRIX DES JEUNES DE LA MÉDITERRANÉE

جائزة شباب المتوسط

- بابل على المسرح من اخراج دومينيك فيشباك
- لا، نعم للمخرج محمود جمني
- قفزة واحدة أخرى من اخراج ايمانويل جروزا

BABEL SUR SCÈNE

بابل على المسرح

57 دقيقة، 2019

إخراج : دومينيك فيشباك (فرنسا)

إنتاج : الدا برودوكسيون (فرنسا)، بلاشترك مع فرانس تلفزيون (فرنسا)

يحضّر سبعة طلاب من المدارس الثانوية من منطقة بورت لا شابيل الباريسية اقتباس جديد للمأساة اليونانية "المتوسلات" لأسكيل. عمل عمره 2500 سنة يعالج مواضيع أساسية مثل الهجرة، مكانة المرأة والديموقراطية. يشكل هذا الفيلم صدى التساؤلات الحالية حول الهجرة والاندماج من وجهة نظر مجموعة من المراهقين الفخورين، السعداء والواثقين من أنفسهم.

ترعرعت دومينيك فيشباك في المغرب. كتبت وحققت حوالي ثلاثين فيلماً في السينما المباشرة، أفلاماً وثائقية مبدعة لحساب فرانس تلفزيون، آر تي وأر.تي.بي. أف في المجموعة الشهيرة "ستريب - تيز". بنظرة حساسة وكريمة، تستكشف مواضيع اجتماعية كبيرة مثل تعدد الثقافات، تحرر المرأة أو الالتزام. بين أفلامها الأكثر تميزاً، "ليبيرتي ليل"، الذي يحكي عن معركة شرسة لامرأة من جزر الإنثيل لتعزيز أراضيها، "لافيير أون سورسيس" الذي يركز على الشباب الجانحين الذين يواجهون عدالة الكبار، أو "لا كلاس دي مير" الذي يستكشف الممر الدقيق من الطفولة إلى المراهقة.

NON.OUI

لا. نعم

75 دقيقة/ 2020

إخراج : محمود جمني (تونس)

إنتاج : كليل برودوكسيون (تونس)، بابوركا برودوكسيون (إيطاليا)، بلاي برودوكسيون (تونس)

"لا.نعم" يحكي قصة خريجة شابة سوداء من قابس، وهي مدينة في جنوب-شرق تونس، تعود الى البلاد مصممة على توظيف مهارات الاتصال لديها لخدمة الوطن. لان اتصالاتها المتعددة تفتح عينيها على المواقف التمييزية التي تتعارض مع المبادئ الدينية والخيارات السياسية في بلادها. "لا.نعم" يتبع أيضاً شخصيات أخرى من جميع الاعمار، الأجيال والمستوى الاجتماعي بالإضافة الى منتخبة من الشعب، ممثلة جمعية، عالم اجتماعي وطبيب نفسي.

يتناول هذا الفيلم أيضاً قضية العنصرية على المستويات التاريخية، الجغرافية، الاقتصادية، الثقافية، النفسية والاجتماعية. لائحة اتهام ضد العنصرية، من خلال نظرة شخصيات قوية ومؤثرة.

كان محمود جمني مساعداً لربنيه فوتيه في أفلامه الوثائقية "أن يكون عمرك 20 سنة في الاوراس" و "مجنونة توجان". حقق ثلاثة أفلام قصيرة مع مراهقين تتراوح أعمارهم بين 11 و 12 سنة. كما تابع تنسيق وإنتاج الأفلام القصيرة التي اخرجها المراهقون. محمود جمني هو ناقد سينمائي، كاتب كتاب "أربعون عاماً من السينما التونسية: نظرات متقاطعة". وهو أيضاً مؤسس ورئيس مهرجان قابس السينمائي منذ العام 2015.

أفلامه الوثائقية: "كولوكانت" (2012)، "وردة، عشق الحياة" (2015) و "لا.نعم" (2020).

ONE MORE JUMP (ENCORE UN SAUT)

قفزة واحدة أخرى

83 دقيقة، 2019

إخراج : ايمانويلي جروزا (إيطاليا)

إنتاج : غرافيتيدوك (إيطاليا)، امكا فيلم برودوكسيون (سويسرا)، ايتار برودوكسيون (لبنان)، راي سينما (إيطاليا)

تمكن عبد الله، وهو رياضي محترف، من الفرار من غزة. لكن صديقه جهاد لا يزال يعيش فيها. يدرّب الرياضيين الشباب الذين تبقى الرياضة بالنسبة لهم المكان الوحيد المليء بالأمل في خضم الصراع. هل يجب المغادرة لتحقيق أحلامك أم البقاء للقتال من أجل بلدك؟ يشكل السؤال الخيط المشترك لهذه القصة الساحقة حول التجاوز الشخصي.

ولد ايمانويلي جروزا في العام 1975 في مدينة روفيريتو، في إيطاليا. درس التاريخ المعاصر في جامعة بولونيا، في إيطاليا، قبل الذهاب للعيش في اسبانيا حيث عمل كمساعد مخرج وكاتب وثنائي، مسلسلات تلفزيونية وشرطة إعلانية. بعد عودته الى بلاده، في ميلانو، كرّس وقته لإخراج الأفلام الوثائقية. في العام 2015، يخرج أول فيلم وثائقي طويل، "بين الأخوات". وقد تم تقديمه في عدة مهرجانات دولية وحصل على عدة جوائز، في إيطاليا، مصر، اسبانيا وفرنسا. في العام 2019، أنهى ايمانويلي فيلمه الوثائقي الجديد، "قفزة واحدة أخرى"، الذي تم تقديمه أولاً في تشرين الأول 2019 في مهرجان روما السينمائي (إيطاليا).